

УДК 821.111

**МОТИВ РАЗРУШЕНИЯ РОДОВОГО ПОМЕСТЬЯ
В КОНТЕКСТЕ АНГЛИЙСКОЙ ГОТИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
ПОСЛЕДНЕЙ ТРЕТИ XVIII ВЕКА****Ю. Д. ШАБУНЯ***(Представлено: канд. филол. наук, доц. Н.В. НЕСТЕР)*

Рассматривается феномен разрушения родового поместья в английской готической литературе последней трети XVIII века в творчестве Х. Уолпола (Horace Walpole, 1717–1797), К. Рив (Clara Reeve, 1729–1807) и А. Радклиф (Ann Radcliffe, 1764–1823) на материале романов «Замок Отранто» (The Castle of Otranto, 1764), «Старый английский барон» (The Old English Baron, 1777), «Удольфские тайны» (The Mysteries of Udolpho, 1794). Выделяются отличительные черты мотива разрушения родового поместья, характерные для английской готической литературы последней трети XVIII века.

Родовое поместье – это обустроенное и богатое место, где проживает большая семья. Поместье принадлежит знатному роду, которое чтит традиции и, зачастую, живёт изолированно. Родовое поместье передаётся по наследству и существует ровно столько, пока в нём не перестанут жить люди одного семейства. Разрушение родового поместья предполагает собой окончание существования не только самого поместья, куда входит фамильный замок, весь инвентарь, земля, живая изгородь, пруды, родовая аллея и т.д. Разрушение поместья может означать смерть его владельцев, и в таком случае, поместье доживает свой век без хозяев, разрушаясь под влиянием времени. Также разрушение родового поместья связано с обречённостью, а она, в свою очередь, является символом неизбежности смерти и утраты.

В произведении Х. Уолпола «Замок Отранто» разрушение родового поместья происходит с сокрушительной силой. Разрушение замка сопряжено с появлением призрака предка семейства. Приняв множество неправильных решений, Манфред совершает непоправимые ошибки, за которые он должен поплатиться для восстановления справедливости. Манфред убивает собственную дочь, приняв её за девушку, на которой ранее хотел жениться. Когда Манфред всё понимает, он словно сходит с ума, ведь только что подписал себе приговор: «Манфред, словно выйдя из транса, начал бить себя в грудь, рвать на себе волосы, и даже отобрал у Теодора кинжал, чтобы покончить с собой»²²⁸ (Здесь и далее перевод наш. – Ю.Ш.). Данная сцена подтверждает то, что Манфред – тиран. После убийства дочери свершается одно из самых страшных бедствий, которое должно было произойти с замком. Манфред в погоне за богатством теряет и сына, и дочь. Тем самым призрак Альфонсо мстит Манфреду за то, что он незаконно занял трон. Теперь у Манфреда нет возможности править замком, так как давнее проклятие вступило в силу.

Знаковой развязкой становится момент, когда стены замка рушатся под действием могучей сверхъестественной силы, а среди развалин замка восстаёт огромная фигура Альфонсо, который является символом проклятия: «В то мгновение, как во двор явился Теодор, стены замка позади Манфреда рухнули с сокрушительной силой, а в центре руин восстала огромная фигура Альфонсо»²²⁹. Манфред признаётся во всех грехах, подтверждает, что он жестокий правитель, а призрак Альфонсо провозглашает молодого Теодора, настоящего владельца замка, своим законным наследником.

Часть замка превратилась в развалины, оставляя только воспоминания о величии замка и тех, кто в нём проживал. Но замок не исчезает полностью, он остаётся домом для нового законного обладателя: «Монах замолчал. Все, кто слушал его, в безутешной тоске удалились в сохранившуюся часть замка»²³⁰. Замок обрёл нового законного покровителя, когда восстановилась справедливость: «Манфред подписал своё отречение от престола с одобрения Ипполиты, и они вдвоём приняли постриг в соседних монастырях»²³¹. Таким образом, разрушение родового поместья в романе Х. Уолпола «Замок Отранто» приносит замку нового правителя, который честно добился трона.

Разрушение замка и исчезновение родового поместья можно назвать одной из характерных черт английской готики последней трети XVIII века. По типичному сюжету английского готического романа разрушение поместья происходит в конце повествования, что оттеняет все события, описываемые авто-

²²⁸ «Manfred, waking as from a trance, beat his breast, twisted his hands in his locks, and endeavoured to recover his dagger from Theodore to despatch himself» [2, p. 216].

²²⁹ «The moment Theodore appeared, the walls of the castle behind Manfred were thrown down with a mighty force, and the form of Alfonso, dilated to an immense magnitude, appeared in the centre of the ruins» [3, p. 68].

²³⁰ «The friar ceased. The disconsolate company retired to the remaining part of the castle» [3, p. 70].

²³¹ «Manfred signed his abdication of the principality, with the approbation of Hippolita, and each took on them the habit of religion in the neighbouring convents» [3, p. 70].

ром. Однако в романе К. Рив «Старый английский барон» разрушения родового поместья как такового не происходит. Автор решает оставить замок главному герою в целостности и сохранности как награду за все страдания. Вместо разрушения и тягот бытия, наоборот, замок становится средоточием счастья для главного героя и его семьи: «Этот замок был поистине обителью радости, не той ложной, внутри которой кроется горесть, а радости тех разумных существ, которые благодарны Всевышнему и сочетают должное наслаждение земными благами с приготовлением к лучшей жизни в мире ином»²³². Таким образом, мотив разрушения родового поместья в романе «Старый английский барон» является нереализованным, что отличает произведение К. Рив не только от романа Х. Уолпола «Замок Отранто», но и от других английских готических произведений последней трети XVIII века.

В романе А. Радклиф «Удольфские тайны» мотив разрушения родового поместья также не представлен. Если разрушение и имеет место быть, то только в далёком будущем, поскольку только после смерти хозяев замка строение может опустеть и обветшать. Замечание Аннеты, служанки Эмили, описывает нераскрытый мотив разрушения замка в романе: «Грустно возвращаться домой, где некому встретить тебя!»²³³. Несмотря на то, что замок А. Радклиф не показывает разрушение ни одного из представленных замков в романе, она раскрывает другую сторону видения данной ситуации – замок может быть всё ещё крепким, но если внутри его нет того, кто живёт в нём, строение разрушится само по себе с течением времени.

Таким образом, можно прийти к выводу, что мотив разрушения родового поместья является встречающимся, однако не обязательным и не основополагающим в рамках английской готической литературы последней трети XVIII века. Среди исследуемых авторов только Х. Уолпол в романе «Замок Отранто» показывает разрушение части замка. В свою очередь, К. Рив и А. Радклиф не реализуют данный мотив, так как хотят донести следующую мысль – через прохождение множества испытаний человеку даруется не только свобода, но и вознаграждение.

ЛИТЕРАТУРА

1. Radcliffe, A. The Mysteries of Udolpho / A. Radcliffe. – Cambridge: Gothic Series, 2001. – 476 p.
2. Walpole, H. The castle of Otranto. A Gothic Story. The Third Edition / H. Walpole. – London: Naxos Audiobooks, 1766. – 235 p.
3. Walpole, H., Reeve, C. The Castle of Otranto & The Old English Baron / H. Walpole. – Frankfurt: Bookwire, 2019. – 149 p.

²³² «There was truly a house of joy; not that false kind, in the midst of which there is heaviness, but that of rational creatures, grateful to the Supreme Benefactor, raising their minds by a due enjoyment of earthly blessings to a preparation for a more perfect state hereafter» [3, p. 148].

²³³ «It is dismal coming home, when there is nobody to welcome one!» [1, p. 412].